

祝鸿熹

识字辨词漫笔



浙江教育出版社

目 录

1	拦路虎.....	1
2	“射”与“矮”.....	3
3	“盗”与“贼”.....	5
4	“垂手”与“唾手”.....	6
5	“涕”与“泪”.....	8
6	“属”与“是”.....	9
7	“步”与“跬”.....	10
8	“倦”“极”义近.....	12
9	“已”“诺”义反.....	14
10	“衣裳”古今有别.....	16
11	“多谢”非感激之辞.....	18
12	“鬓毛衰”解.....	19
13	“痛恨”辨.....	21
14	“请问”.....	23
15	“十八相送”.....	25
16	“二”和“两”.....	28
17	十九 ≠ 19.....	31
18	三十六计.....	32

19	丰富的想象与科学性	36
20	“见斥”是“被斥”吗?	39
21	怕人 $\neq$ 怕人 胜之=败之	42
22	老子主张奢侈享受吗?	44
23	“帐目”还是“账目”?	47
24	为什么“女”通“汝”?	50
25	“出门看”还是“出看门”?	53
26	陛下·殿下·阁下	55
27	足下	57
28	无·无论	58
29	或·或者	60
30	虽·虽然	62
31	但·但是	64
32	因·因为	66
33	曾·曾经	68
34	谁·哪个	70
35	他·我你他	73
36	所以·因此	75
37	句中的“也”	77
38	“深恶痛绝”的“痛绝”	80
39	“草菅人命”析	82
40	“铤而走险”还是“挺 而走险”?	83

41	“敌忾”之“敌”非仇敌	85
42	“高屋”怎样“建瓴”？	86
43	“守株待兔”守的什么 “株”？	87
44	“责备”即“求全”	89
45	“赴汤蹈火”的“汤”	90
46	“风雨交加”的“交”	92
47	“载歌载舞”的“载”	93
48	“突如其来”“空空如也” 的“如”	96
49	“城门失火”何以“殃及池 鱼”？	98
50	“打破沙锅问到底”	100
后	记	102

1 拦路虎

初学古文，势必会遇到一些文字障碍，这就好象是遇到了拦路虎。有的人见了被吓倒而退缩，不再读下去；有的人见了就千方百计努力擒住它、降伏它，扫清障碍向前，顺利地读下去了。

那些完全陌生的难解语词，现代汉语中已见不到或很少见到，这倒是不难对付的。翻检词典、查看注解、请教旁人，都是解决的办法。

有些看来很熟悉似乎并不难解的语词，现代汉语中也是常见的，往往正是“拦路虎”。这种难以觉察的潜伏的“拦路虎”，字面上同现代汉语中的常用语词相同，而在意义和用法上相差甚大。学古文，接触古汉语，特别要留心提防这种“拦路虎”。

例如《世说新语·政事门》记载东晋陶侃搜集竹头木屑的故事，其中有一句说：“后正会，值积雪始晴，听事前除雪后犹湿。”粗粗一看，这句里没有不识的字，各个语词都是常见的熟悉的。其实这里也有“拦路虎”。例如“积雪”和“除”，并不就是堆积的雪和扫除的意思。这里的“积雪”指接连下雪，“除”指台阶。这个“除”同古话常说的“黎明即起

洒扫庭除”的“除”含义相同。不解决这两个障碍，误以为堆积的雪放晴，就不通了，误把语句读成“听事前/除雪后/犹湿”就歪曲了原意，应读成“听事前除/雪后犹湿”。

古人形容写诗作文的人才气高、文思敏捷常说“笔不停缀，文不加点”。不少人以为“文不加点”就是文章一气呵成不加标点。这实在是很大的误解。古人著文本来不用标点符号，无所谓加不加标点，不过，才气高、文思敏捷的人写出东西来句读倒是分明不乱的，决不至于点不断、读不断的。原来这里的“点”乃是涂抹、涂改的意思。唐代史学家刘知几的《史通》有《点烦》一篇，意思就是把多余烦琐的语句涂抹掉。看，这小小的一个“点”竟是只潜伏的“拦路虎”！

杭州有一个名胜叫虎跑泉，相传有个和尚到此没有水喝，于是有二虎跑地作穴，泉水就涌出来了。虎跑泉由此得名。这个“跑”就是刨挖的意思。不少游客不加思索地以为虎跑的“跑”是奔跑的意思，其实老虎并没有奔跑，有只潜伏的“拦路虎”倒是跑出来了，它没有被擒住、被降伏，但是人们往往心安理得，以为很安全，没有关系。

可见，潜伏的“拦路虎”比一望而知的“拦路虎”更加值得注意，为害很大，常常妨害了对文义的理解而人们还不能觉察。这种“拦路虎”最爱找粗心大意者的麻烦。粗心大意者不认真、不细心，满不在

乎、自以为是，于是常常出岔子。这种学习态度上的问题，其实也是一种“拦路虎”，而且是危害最大的“拦路虎”。

2 “射”与“矮”

有人说：“射”字本来应当是高矮的“矮”字，而“矮”字则本来应当是射箭的“射”字。你看：“射”字两个偏旁合起来表示身材只有一寸，这不是很矮吗？“矮”字的偏旁是“矢”，矢正是射箭的箭。看来，这两个字完全弄颠倒了！

作为表意体系的汉字，字形表意的作用确是值得注意的。例如会意字往往会合几个偏旁表示意义，如“日”“月”会合成光明的“明”字，“水(氵)”“步”会合成涉水的“涉”字，“人(亻)”“言”会合成诚信的“信”字。再如形声字的形旁往往表示意义类属，如从水(氵)的与水有关，从草(艹)木的与植物有关，从心(忄)的与心理活动有关。

但是，汉字的形体不是一成不变的，从造字时起，字形就在不断演变，原来可以就形体推知意义的，后来渐渐看不出来了。要比较确切地即形求义，单凭今天常见的楷书以及隶书、行书是不够的，因为

它们已经与古文字大不一样了。秦代统一使用的篆文（小篆）虽然保留了古文字的痕迹，但也已线条化。现存的最早可识的古文字是殷商时代的甲骨文和周代的金文。如“日”“月”“马”这几个字在甲骨文和金文中都是描摹实物轮廓或特征的象形字，而在楷书、隶书、行书中已经不象形了。

“射”与“矮”究竟是否弄颠倒了呢？这个问题就需要参照“射”的古文字形体构造并分析形声字“矮”的形旁作用才能解决。

原来“射”的古文字写作，表示用手拿弓射箭。由于字形辗转演变，弓箭形讹变为“身”，手形讹变为“寸”，其实造字时并没有用到“身”“寸”两个字。至于“矮”，以“矢”为形旁，“委”为声旁（委、矮古音相近）。从“矢”固然与箭有关，但取的并不是射的意义，因为箭平正挺直，古代用以比量刻识长短，所以“矮”、“短”、“矩”都以“矢”为形旁。

可见“射”与“矮”并没有弄颠倒。

3 “盗”与“贼”

今天，“盗”指强盗，“贼”指小偷。前者抢劫财物甚至杀人放火，后者则暗中偷窃东西。显然“盗”比“贼”凶狠厉害，性质严重得多。有趣的是，在古汉语中，“盗”和“贼”的含义与今义恰好相反：偷东西的叫“盗”，行凶抢劫乃至谋反作乱的叫“贼”。如古称爬墙凿壁偷东西的人为“穿窬之盗”（见《论语》），称撬開箱子、柜子，掏摸口袋的小偷为“胠箠探囊发匮之盗”（见《庄子》）。而称劫掠财物绑架人口的强盗为“贼”或“豪贼”（见柳宗元《童区寄传》）。历代统治者视奴隶起义军或农民起义军以及其它敌对势力为违法乱纪、犯上作乱者，都贬称之为“贼”，这说明“贼”反比“盗”厉害、严重。

“盗”和“贼”的古义可以从字形上得到解释：“盗”是个会意字，上半“次”即“次”，是羡慕的羡的古字（“欠”即张开嘴巴，加“讠”旁表示垂涎），下半“皿”是器皿的皿。羡慕人家的器皿而欲得之，这自然是情节较为轻微的偷窃；而“贼”也是个会意字，篆文写作“𠂔”，表示动武（戈是武器）

杀人欲夺取财货（贝是财货）。一说，“贼”是从戈则声的形声字，表义的“戈”仍表示动武的意思，其情节较“盗”严重得多了。至于“盗”和“贼”的今义是由于字义演变所造成的。如“臭”原来指一切气味，不专指臭味，所以有“其臭如兰”的话（见《易·系辞》）。又如“走”古义是奔跑，今义是行走。而“盗”和“贼”各自演变的结果恰好对换了字义。

4 “垂手”与“唾手”

“垂”与“唾”字形相近而字音、字义却不相同。

误读“唾”字，似非个别现象。如将“唾弃”、“唾骂”、“唾面”、“唾手”、“唾掌”的“唾”误读为“垂”，这与不明“唾”的字义有关。

“唾”是“唾沫”的“唾”，用作动词表示“吐唾沫”。人们在口语里一般是不会把“唾沫”误说成“垂沫”的，但在书面语中由于“垂”与“唾”形近，致使不少人把这两字的读音混同起来。

人们常以吐唾沫表示鄙视、厌弃，所以鄙弃可说“唾弃”，鄙弃责骂叫“唾骂”，往他人脸上吐唾沫表示鄙弃侮辱叫“唾面”。至于“唾手”或“唾掌”

则是往手掌上吐唾沫的意思，用来比喻非常容易办到。例如“唾手而决”、“唾手可取”、“唾手可得”、“唾手可清”等。《中山狼传》形容威武的晋大夫赵简子迅猛射狼之前轻易地登上猎车时写道：

“简子唾手登车”，《魏书·路思令传》中的“得其人也，六合唾掌可清。”即指天下可以轻易地平定。

“垂”是“垂挂”、“下垂”的“垂”。如古时候孩童头发下垂叫“垂髫”，口水垂挂下来比喻贪婪状态叫“垂涎”，两手下垂则叫“垂手”。

两手下垂不任意乱动可表示恭敬。如“垂手而立”、“垂手于庭”。又，由手下垂引申表示不动手、不举手的意思，即亦有轻易、容易的意思。如“垂手而得”，表示不必动手即可得到，意思与“唾手可得”相仿佛。但是，这两个语词细细分析起来，其含义还是不同的。

5 “涕”与“泪”

成语“感激涕零”、“痛哭流涕”、“涕泗横流”等，其中的“涕”字指的是眼泪，这是沿用古义，“涕”用来指鼻涕是后起的意思。按今义来理解古诗文中的“涕”就会出差错，甚至闹出笑话来。

早在《诗经》里就多处出现“涕”字，如“涕泗滂沱”、“涕零如雨”、“泣涕涟涟”等。“涕”是泪，“泗”是鼻涕。古文中还有以洟（yí 音夷，又 tì 音涕）指鼻涕的。古注说：“自目出曰涕，自鼻出曰洟。”因为“洟”与“涕”音同或音近，后来就借“涕”表示“洟”的意思，为了区别，这样用的“涕”字还要加在“鼻”字后面（“鼻涕”）才明确指“洟”。但是，通常眼泪和鼻涕会一起流出来，即所谓“一把眼泪一把鼻涕”，所以人们往往还会把“涕”字误解为“鼻涕”。其实“痛哭流涕”并没有一把鼻涕，而是痛哭流泪；至于“感激涕零”更不能误解作因感激而流鼻涕。

文字学上有所谓“形声兼会意字”，指的是形声字的声旁同形旁一样，也表示意义。“泗”字正是这类字。“泗”的声旁“四”表示这个字的读音，同时

“四”又兼表意义，它本是鼻孔的象形（篆文作①）。 “泗”正是表示从鼻孔流出的液体。（数字“四”本作“𠄎”，后借“四”表示）这一分析对于理解掌握古文中“泗”的含义是有帮助的。

6 “属”与“是”

胡乔木同志在《关于提高文化修养问题的一封信》（原载《文艺报》一九八一年十二期）中列举了一些写作中常见的语病。其中有一条指出：

“这纯属是凭空的编造”。“纯属是”宜作“纯粹是”或“纯属”。

“纯属是”这一语病之所以常见、常不易觉察并改正，关键在于人们不理解“属”字的含义。

古汉语常用字“属”有两种读音：

一读 zhǔ（主），基本含义是连接（如“相属于道”），引申有连缀、撰著的意思（如“属文”、“属稿”、“属辞比事”）。又假借作“嘱”（如“属托”、“属予作文以记之”）。现代汉语已不用这类音义的“属”字。

一读 shǔ（孰），有类属、归属等意思，也引申为相当于判断词“是”、“系”的意思。这类音义的“属”

字至今沿用。如“金属”、“亲属”、“种属”的“属”是类属的意思；“胜利属于人民”的“属”是归属的意思。作用相当于判断词“是”、“系”的“属”，多在沿用文言语词格式时出现，如“情况属实”、“纯属谣传”等。忽略了“属”的这一含义和用法，就会出现“纯属是”、“是属实”等语病。

汉代以来出现了判断词“是”，也常有“乃是”、“即是”的用语，“乃”、“即”不是判断词，而是表示语气的副词（相当于“就”），它是帮助判断的。

“属”的性质同“乃”、“即”不同，所以不能迭床架屋地连用同一含义的“属”、“是”。

7 “步”与“跬”

《荀子·劝学》：“故不积跬步，无以至千里，不积小流，无以成江海。”句中“跬”、“步”同时举出，人们比较容易注意两者的差别。高中语文课本编者正确地注释道：

跨出一脚为“跬”，跨两脚为“步”。

我们今天所说的“步”正是古代所说的“跬”（也写作“跬”、“跬”），也就是古代的半步。而古代所说的“步”则相当于今天所说的两步（左右脚各

跨出一步)。“步”的古文字形体作𠂔，正是左右各一脚掌的象形字会合而成。

不与“跬”字对举连用的“步”比较难以辨识，如古代寓言“五十步笑百步”(见《孟子·梁惠王上》)。人们往往不会想到古今的“步”有什么差异，加以这个寓言里所用的数词并非严格的确数，没有必要翻译成“一百步笑二百步”，因而更造成“步”字古今义相同的错觉。

柳宗元《永州八记》中常以若干步计算路程距离，如《钴鉞潭西小丘记》“寻山口西北道二百步”，这是以古制长度单位“步”来计山路远近的，以今义的“步”来理解就会产生差错。

古制长度单位“步”是由跨出两脚的距离为准的。周制八尺为步，秦制六尺为步，清制五尺为步。历代度量衡制度不同。周秦时尺短，约为20至23厘米。清时尺长，约为32厘米，与今之市尺长度相近。但是，无论如何，正常情况下跨一脚不可能有四、五市尺以上，可见“步”，在古时是指跨两脚的距离而言的。

8 “倦”“极”义近

高中《语文》第四册《屈原列传》里一句话：“人穷则反本，故劳苦倦极，未尝不呼天也；疾痛惨怛，未尝不呼父母也。”课文注解用现代汉语翻译了“人穷则反本”这个分句，并对“反”和“惨怛”作了注释。看来，课本编者也许认为这句话里的文字障碍已经扫除，余下的语词再也没有必要加注了。读者往往也随之感到没有什么疑难之处了。

可是，且慢！这里有一个“倦极”的“极”字，它是比之于“穷”、“反”、“惨”、“怛”更不容易理解的生字难词，人们常常误以为是一个浅近的熟字而不加理会，轻易放过。不但语文课本不加注，许多选载《屈原列传》的古文选读本也都不加注。于是，“倦极”被当作“疲倦极了”、“十分疲倦”来解释。以讹传讹，久久不被觉察，因为这样解释也通得过。殊不知，这是似通非通，似是而非呵！

现代汉语中，“极”的常用义是极点、最高限度。可用作与此义相关的名词（如“登峰造极”）、动词（如“极目四望”、“物极必反”）、形容词（如“极度”、“极刑”）和副词（如“极好”、“好极

了”）。除了副词用法以外，其它用法正是古汉语中“极”的常见用法。可是“倦极”解作疲倦到极点或疲倦极了，表面上似乎通了，实际上不通。理由有二：一、从本句看，“劳苦倦极”与“疾痛惨怛”相对成文，“劳苦”、“疾痛”、“惨怛”都是同义字的连用，是并列结构，惟独“倦极”解作非并列结构，不大说得通。二、从不少古书古文材料看，“极”正是与“倦”同义的，这类书证不胜枚举。略举二例：

①韩子卢（犬名）逐东郭逵（兔名），环山者三，腾山者五。兔极于前，犬废于后。犬兔俱罢，各死其处。（《战国策·齐策三》）

②匈（胸）喘肤汗，人极马倦。（王褒《圣主得贤臣颂》）

可见，“极”与“倦”同义，都是疲困的意思。

初学古文的同志要特别留心容易忽略过去的熟字。例如高中《语文》第二册课文《劝学》，这“劝”字就很熟，读者如果麻痹大意，按照现代义“劝告”的“劝”来解，表面似乎是通了，其实并不通，因为不符合古文原义，古文中“劝”作“勉励”解。

让我们做个有心人，对似通非通的释义切莫轻信，要努力辨识其确切含义。